

| PRESTAZIONI DEL GRUPPO | EQUIPMENT SPECIFICATION | PERFORMANCES DU GROUP | PRESTACIÓN DELGRUPO | 50Hz | 60Hz |
|----------------------------------|------------------------------------|---|---------------------------------|-----------|--------|
| PRP | PRP | PRP | PRP | 60 kVA | 70 kVA |
| LTP | LTP | LTP | LTP | 65 kVA | 80 kVA |
| Fattore di Potenza | Power factor | Facteur de puissance | Factor de potencia | 0,8 | |
| PRP | PRP | PRP | PRP | 48 kW | 56 kW |
| LTP | LTP | LTP | LTP | 52 kW | 64 kW |
| Tensione disponibile ai morsetti | Voltage available to the terminals | Voltage disponible aux bornes de sortie | Tensión disponible a la bornera | 400/230 V | |

| MOTORE | ENGINE | MOTEUR | MOTOR | 50Hz | 60Hz |
|--------------------|---------------------|----------------------------------|--------------------|--|---------|
| Costruttore e tipo | Brand and model | Constructeur et modèle | Costructor y tipo | PSI 5.7 L | |
| Regolatore di giri | Governor type | Régulateur de tours | Regolator de giros | Elettronico Electronic Électronique Electrónico | |
| Batteria al piombo | Lead acid batteries | Batterie de mise en marche au Pb | Bateria en plombo | 12V 100Ah | |
| Potenza Max | Max power | Puissance max | Potencia max | 77.2 Cv | 91.9 Cv |
| N. giri/min | R.P.M. | N. tours/min. | N. giros/min. | 1500 | 1800 |
| N. cilindri | Cylinders | N. cylindres | N. cilindros | 8 | |
| Cilindrata | Displacement | Cylindrée totale | Cilindrada | 5736 | |

METANO / NATURAL GAS

| | | | | | |
|-------------------------------------|---------------------------------|--|-------------------------------------|-------------|-----------|
| Consumo specifico al 75% del carico | Fuel consumption at 75% of load | Consommation spécifique à 75% de la charge | Consumo de combustible al 75% carga | 15,6 m³/h | 19,4 m³/h |
| Pressione carburante | Fuel pressure | Pression de carburant | Presión de combustible | 35-300 mbar | |

GPL GAS / LPG GAS

| | | | | | |
|-------------------------------------|---------------------------------|--|-------------------------------------|----------|----------|
| Consumo specifico al 75% del carico | Fuel consumption at 75% of load | Consommation spécifique à 75% de la charge | Consumo de combustible al 75% carga | 21,2 L/h | 24,1 L/h |
| Pressione carburante | Fuel pressure | Pression de carburant | Presión de combustible | 8-30 bar | |

| ALTERNATORE | ALTERNATOR | ALTERNATEUR | ALTERNADOR | 50Hz | 60Hz |
|---|--|--|---|------------------------|--------|
| Costruttore e tipo | Brand and model | Constructeur et modèle | Costructor y tipo | STAMFORD S1L2-Y (*) | |
| Sincrono con regolazione elettronica della tensione | Synchronous with electronic governor voltage | Synchrone avec régulation électronique de la tension | Sincronico con regulación electrónica de la tensión | ±1% | |
| N° poli | Pole | N° pôles | N° polos | 4 | |
| Classe aumento di temperatura | Temperature rise class | Class de échauffement | Clase de aumento de la temperatura | H | |
| Classe isolamento statore/rotore | Stator/rotator insulation | Classe isolation stator/rotor | Clase de aislamiento estador/rotor | H | |
| Grado di protezione | Protection level | Degré de protection | Grado de protección | IP23 | |
| Potenza continua | Continuous power | Puissance continue | Potencia continua | 62.5 kVA | 75 kVA |

| | | | | |
|-----------------|-----------------|-------------------|------------------|----------------|
| Tipo cofanatura | Canopy type | Model du capotage | Tipo de caja | T65 |
| Dimensioni (mm) | Dimensions (mm) | Dimensions (mm) | Dimensiones (mm) | 2500x1000x1420 |
| Peso (Kg) | Weight (Kg) | Poids (Kg) | Peso (Kg) | 1400 |

According to the directive: 2000/14/CE for noise emissions

PRP - Prime Power: It is defined as being the maximum power which a generating set is capable of delivering continuously whilst supplying a variable electrical load when operated for an unlimited number of hours per year under the agreed operating conditions with the maintenance intervals and procedures being carried out as prescribed by the manufacturer. The permissible average power output over 24 h of operation shall not exceed 70 % of the prime power. A 10% overload capacity is available for a period of 1 hour within a 12-hour period of operation.

LTP - Limited-Time running Power: It is defined as the maximum power available, under the agreed operating conditions, for which the generating set is capable of delivering for up to 500 h of operation per year (whose no more than 300 for continuative use) with the maintenance intervals and procedures being carried out as prescribed by the manufacturers. No overload capability is available.

QUADRI AUTOMATICI AUTOMATIC CONTROL PANELS TABLEAUX AUTOMATIQUES DE COMMANDE CUADRO DE CONTROL AUTOMÁTICO

“A”

| | | | | |
|--|---|---|---|----------------------------|
| Interruttore magnetotermico | Magnetothermal circuit breaker | Disjoncteur magnéthermique | Interruptor magnetotermico | 100 A |
| Allaccio potenza interno al quadro | Power terminal board inside the control panel | Bornier de raccordement intégré dans le coffret de commande | Caja de conexiones en el cuadro | STANDARD |
| Centralina avviamento automatico bordo macchina senza commutazione | Autostart on board w/o change over | Panneau de commande automatique sans inverseur de source | Cuadro de arranque automático a borde máquina sin conmutación | COMAP AMF 25 NT |
| Carica batterie automatico | Automatic battery charger | Chargeur del Batterie Autom. | Cargador de batería automático | 2,5 A |
| Allaccio commutazione | Change over connection | Connexion pour inverseur de source | Conexión para conmutación | STANDARD |
| Pulsante di arresto di emergenza | Emergency stop button | Bouton d'arrêt d'urgence | Botón de parada de emergencia | STANDARD |

Centralina elettronica a microprocessore programmabile, display grafico LCD retro illuminato

Funzioni MAN / TEST / AUTO / OFF, visualizzazione di tutti i parametri elettrici del motore e del generatore, delle funzioni, stati del gruppo elettrogeno, comando manuale e automatico delle commutazioni, Lettura delle 3 tensioni rete, 3 tensioni gruppo, 3 correnti gruppo, Hz rete e gruppo, contagiri, Vdc, Vd+, KW - KVA - KWh - Cosfi. 25 segnalazioni allarmi e 9 preallarmi. Storico allarmi, Protezioni integrate di min e max tensione, frequenza, sovraccarico e corto circuito. Uscita seriale RS232 per programmazione da pc. Software gestione MODEM per telecontrollo (optional)



AMF25NT



Electronic control unit and a programmable microprocessor, LCD display with backlight

Off/Auto/test controls, Display of all parameters of the engine and alternator. Diagnostic information of the gen set, Automatic and manual control of the contactors, Mains voltage (on 3 phases), gen set voltage (on 3 phases), 3 gen set current, mains and gen set frequency, RPM counter, Vdc Battery, D+Voltage, KW – KVA - KWh – Cosfi. Average 25 alarm messages and 9 pre-alarm. Alarm history, Overvoltage / under voltage shutdown, overfrequency shutdown, overload shutdown. Short circuit shutdown. Serial interface RS 232 for PC. Software for MODEM (available on request)

Coffret électronique avec microprocesseur programmable, Ecran de visualisation LCD

Mode de Fonctionnement MAN/TEST/AUTO/OFF, Visualisations des paramètres du moteur et de l'alternateur, des mesures et état du groupe électrogène, Commande manuel et automatique des contacteurs, Lecture de 3 tensions de réseau, 3 courants du groupe, fréquence côté réseau et côté groupe, Compte tours, Vdc, VD+, KW – KVA - KWh – Cosfi. 25 signalisation des alarmes et 9 pre-alarmes. Histoire des alarmes, Protections min/max tension, fréquence, surcharge, court-circuit. Porte RS 232 et programmation du computer. Software pour le branchement d'un MODEM (sur demande).

Central electrónica para grupos con microprocesador programable, Pantalla LCD gráfica,

Funciones MAN / TEST / AUTO / OFF, Visualización de todos los parámetros eléctrico del motor y del generador, de las funciones y de los estados del grupo elctrógenos, Mando manual y automático de los tableros de trasferencia Lectura de las 3 tensiones red, 3 tensiones de grupo, 3 corrientes de grupo Hz, red y grupo, cuentavueltas, Vdc, Vd+, KW - KVA - KWh - Cosfi. 25 señalizaciones de alarmas y 9 prealarmas. Historia de los alarmas, protección min/max tensión, frecuencia, sobrecarga y cortocircuito. Interfaz RS232 para programación del ordenador. Software para MODEM para control remoto (acesorio)